

INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT

Assurez-vous de lire attentivement et de bien comprendre l'intégralité de ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser le filtre à eau. Conservez ce manuel pour référence ultérieure. Si vous ne comprenez pas le contenu du manuel ou si vous avez des questions, veuillez contacter Cascade Designs au 1-800-531-9531.

AVERTISSEMENT

RISQUE BIOLOGIQUE

Il existe des risques associés à la randonnée dans la nature et à l'utilisation des filtres à eau. Si vous buvez de l'eau non traitée, vous pouvez vous exposer à des micro-organismes nuisibles et à un risque accru de maladies gastro-intestinales. Si vous n'utilisez pas ce filtre correctement, vous augmentez le risque d'être exposé à des micro-organismes nuisibles et à des maladies gastro-intestinales. Réduisez ces risques en respectant les mises en garde et les instructions de ce manuel et en vous renseignant sur la sécurité de l'eau dans la nature.

VOUS ÊTES RESPONSABLE DE VOTRE PROPRE SÉCURITÉ ET DE CELLE DES MEMBRES DE VOTRE GROUPE. FAITES PREUVE DE BON SENS.

N'utilisez jamais le filtre AutoFlow pour filtrer de l'eau de mer ou de l'eau contaminée par des substances chimiques, comme par exemple de l'eau issue de bassins de résidus miniers ou des sources situées à proximité de grandes exploitations agricoles. Le filtre AutoFlow ne permet pas de transformer l'eau de ces sources en eau potable. Il ne supprime pas tous les virus, les substances chimiques et les matières radioactives, ni les particules inférieures à 0,2 micron.

Évitez tout contact entre les tuyaux ou autres parties potentiellement contaminées et l'eau filtrée pour empêcher toute contamination croisée. VEUILLEZ LIRE, BIEN COMPRENDRE ET RESPECTER TOUTES les instructions et toutes les mises en garde de ce manuel avant d'utiliser ce filtre. Si vous ne respectez pas ces avertissements et ces instructions, vous pouvez contracter des maladies gastro-intestinales.

MODE D'EMPLOI DU MICROFILTRÉ PAR GRAVITÉ AUTOFLOW™

Le microfiltre AutoFlow™ utilise la technologie des fibres creuses pour éliminer les bactéries, les protozoaires pathogènes ainsi que les particules en suspension présents dans des sources d'eau douce. Ce filtre ne supprime pas les virus.

ÉLÉMENTS DU MICROFILTRÉ :

- | | | |
|--------------------------------------|---|-------------------------------------|
| A. Boucle de la courroie à accrocher | G. Raccord rapide femelle | L. Réservoir collecteur d'eau sale |
| B. Sangle de fermeture | H. Bec cannelé du tuyau d'entrée d'eau (noir) | M. Adaptateur universel pour gourde |
| C. Courroie à accrocher | I. Cartouche filtrante | N. Pince d'arrêt |
| D. Boucle de fermeture | J. Bec cannelé du tuyau de sortie (blanc) | O. Tuyau de sortie (122 cm/48 po) |
| E. Crible de préfiltrage | K. Tuyau d'entrée d'eau (30 cm/12 po) | P. Capuchon de sortie d'eau propre |
| F. Raccord rapide mâle | | |

NOTES IMPORTANTES :

- Nettoyez la cartouche en la rinçant (rétrolavage) tous les 8 litres (une fois par jour d'utilisation) de manière à éviter la formation de dépôts de limon et à augmenter la durée de vie du filtre (Voir l'étape 4, Manuel de l'utilisateur). Si le rétrolavage ne permet pas de rétablir l'écoulement d'eau, remplacez la cartouche.
- Lors de longues sorties, emportez une cartouche de rechange, disponible auprès d'un revendeur MSR local ou en ligne.
- Utilisez l'eau la plus propre et la plus limpide possible.
- Si vous filtrez de l'eau limonneuse, trouble, boueuse ou provenant d'un glacier, ou de l'eau couleur de thé qui contient des tanins visibles, le filtre va rapidement se boucher.
- Si l'il n'y a pas d'eau claire disponible, laissez les particules retomber avant de filtrer l'eau. Remplissez le réservoir collecteur d'eau sale et laissez l'eau reposer jusqu'à ce que les particules soient retombées au fond. Si nécessaire, nettoyez le crible de préfiltrage situé derrière le raccord rapide femelle.
- Si vous suspectez que l'eau traitée peut potentiellement contenir des virus d'origine hydrique, traitez-la avec un désinfectant approuvé, comme les Aquatabs®. Pour plus d'informations, consultez le site du Centers for Disease Control (Centre américain pour le contrôle et la prévention des maladies) : www.CDC.gov.
- Pour maximiser le débit d'eau, suspendez ou tenez le réservoir d'entrée aussi haut que possible sans mettre de tension sur les tuyaux ni soulever le réservoir de sortie du sol.
- De l'air bloqué en haut de la cartouche filtrante peut réduire le débit d'eau. Évacuez l'air coincé en filtrant de l'eau (1/4 de litre) dans le conteneur d'eau propre, puis en le soulevant (sans plier les tuyaux) pour le placer au-dessus du réservoir collecteur d'eau sale, de manière à inverser l'écoulement de l'eau. Une fois les bulles d'air purgées, placez le réservoir de sortie sur le sol et laissez le système reprendre le filtrage de l'eau.

1. PRÉPARATION DU SYSTÈME AUTOFLOW 1. Raccordez l'extrémité ouverte du tuyau d'entrée d'eau (K) au bec noir cannelé du tuyau d'entrée d'eau (H). (Remarque : la flèche (sens d'écoulement de l'eau) située sur la cartouche filtrante (I) doit pointer en direction du conteneur d'eau propre.) 2. Raccordez le tuyau de sortie (O) au bec blanc cannelé du tuyau de sortie (J). 3. Raccordez l'extrémité ouverte du tuyau de sortie à l'adaptateur universel pour gourde (M). 4. Retirez le capuchon de la sortie d'eau propre et raccordez un conteneur propre à l'adaptateur universel pour gourde. 5. Fermez la pince d'arrêt (N) sur le tuyau de sortie.

AVERTISSEMENT Manipulez la cartouche filtrante avec soin car un filtre endommagé ne protège pas de l'exposition aux micro-organismes nuisibles. En cas de chute du filtre d'1,5 mètre (5 pieds) ou plus sur une surface dure, vérifiez qu'il n'est pas endommagé (Voir Test d'intégrité du filtre). Si le filtre est endommagé, ne l'utilisez plus et remplacez la cartouche.

2. FILTRAGE DE L'EAU 1. Déconnectez le raccord rapide mâle (F) du raccord rapide femelle (G) situé sur le réservoir collecteur d'eau sale (L). 2. Remplissez le réservoir collecteur d'eau sale avec de l'eau non filtrée. 3. Repliez la sangle de fermeture (B) du réservoir collecteur d'eau sale quatre fois pour assurer l'étanchéité. Raccordez les boucles de la sangle de fermeture l'une à l'autre. 4. Suspendez le réservoir collecteur d'eau sale par la courroie à accrocher (C). (REMARQUE : suspendez le réservoir collecteur d'eau sale aussi haut que possible sans mettre de tension sur les tuyaux ni soulever le réservoir de sortie d'eau propre du sol.) 5. Rebranchez le raccord rapide mâle. 6. Ouvrez la pince d'arrêt (N) pour laisser couler l'eau. Laissez l'eau s'écouler du réservoir collecteur d'eau sale dans le conteneur d'eau propre, via la cartouche filtrante (I). (REMARQUE : la présence d'air dans la cartouche filtrante affecte l'écoulement de l'eau. Évacuez l'air en filtrant de l'eau (1/4 de litre) dans le conteneur propre, puis en le soulevant pour le placer au-dessus du réservoir collecteur d'eau sale.)

AVERTISSEMENT Lorsque vous filtrez de l'eau, ne faites jamais gicler de l'eau sale ou non filtrée dans le conteneur de sortie pour éviter toute contamination.

3. RANGEMENT ET ENTREPOSAGE DU SYSTÈME AUTOFLOW

1. Videz toute l'eau du système. 2. Réinstallez le capuchon de la sortie d'eau propre (P) sur l'adaptateur universel pour gourde (M). 3. Enroulez les tuyaux autour de la cartouche filtrante (I). (REMARQUE : toutes les pièces (réservoir, tuyaux, cartouche, adaptateur) doivent rester raccordées de manière à éviter toute contamination croisée quand vous rangez votre équipement sur le terrain.) 4. Enroulez le réservoir collecteur d'eau sale (L) autour de la cartouche filtrante et des tuyaux et placez le tout dans le sac de rangement. Désinfectez toujours le filtre avant et après un entreposage à long terme, ou après une utilisation prolongée (15 jours consécutifs ou plus). Voir l'étape 5.

AVERTISSEMENT N'entreposez jamais la cartouche filtrante à des températures froides (inférieures à 0 °C/32 °F) : si le filtre gèle, cela endommagera les fibres internes de manière irréversible. Lavez et séchez toujours les pièces du filtre.

4. RINÇAGE DE LA CARTOUCHE FILTRANTE Rincez (rétrolavage) régulièrement la cartouche filtrante (I) tous les 8 litres (plus fréquemment si l'eau est trouble ou s'il s'agit d'eau couleur de thé) pour la nettoyer, préserver le débit d'eau et prolonger la durée de vie du filtre. 1. Collectez au moins 1/2 litre d'eau filtrée dans le récipient propre recommandé par MSR. 2. Retirez le tuyau d'entrée (K) du bec cannelé du raccord rapide mâle (F). 3. Maintenez ou suspendez le récipient d'eau propre au-dessus de la cartouche filtrante et laissez l'eau s'écouler à l'envers par le raccord rapide mâle, via le filtre. 4. Laissez au moins 1/2 litre s'écouler par la cartouche filtrante de manière à ôter les débris accumulés dans les fibres. Pour l'entreposage à long terme du système AutoFlow, voir l'étape 5.

5. DÉSINFECTION DU FILTRE Pour empêcher que des moisissures ou des bactéries se développent, désinfectez toujours le filtre avant ou après un entreposage à long terme ou après une utilisation prolongée (plus de 15 jours consécutifs). 1. Retirez le raccord rapide mâle (F) du réservoir collecteur d'eau sale (L). 2. Rincez à l'eau claire le réservoir collecteur d'eau sale. Retirez les débris présents au niveau du crible de préfiltrage (E). 3. Mélangez 2 gouttes d'eau de javel ménagère et un litre d'eau dans le réservoir collecteur d'eau sale. 4. Assemblez le système AutoFlow. Fermez la pince d'arrêt (N) pour arrêter l'écoulement de l'eau. Placez l'extrémité ouverte du tuyau d'écoulement (O) (ou l'adaptateur universel pour gourde (M) dans un évier. Maintenez ou suspendez le réservoir collecteur d'eau sale au-dessus de l'évier. 5. Ouvrez la pince d'arrêt et laissez la solution d'eau de javel s'écouler par le filtre et le système dans l'évier. 6. Séchez complètement les pièces du système AutoFlow (à l'air ou à l'aide d'une serviette). (REMARQUE : la partie intérieure de la cartouche filtrante peut ne pas sécher complètement, car la solution d'eau de javel empêche le développement d'un biofilm et de micro-organismes nuisibles. Toutefois, si le filtre est complètement sec, il sera mieux protégé contre les dommages provoqués par les chutes ou le gel.) Pour sécher le filtre complètement après la désinfection : retirez les protections grises du filtre. Retirez les capuchons filetés blanc et noir et laissez le filtre reposer à température ambiante pendant au moins 1 semaine. Pour éviter toute contamination croisée, remplacez le capuchon blanc sur la sortie du filtre, et le capuchon noir sur le côté entrée. Remplacez les protections. 7. Rangez et entreposez le système AutoFlow dans son sac de rangement.

AVERTISSEMENT Pour empêcher que des moisissures ou des bactéries se développent, désinfectez soigneusement le filtre avant un entreposage prolongé. N'utilisez jamais la lave-vaisselle ou le four à micro-ondes pour désinfecter les éléments car la chaleur élevée les endommagera ou les fera fondre.

6. TEST DE L'INTÉGRITÉ DU FILTRE Pour tester votre filtre : 1. Effectuez un rinçage (rétrolavage) avec un minimum de 0,5 l d'eau que vous faites couler dans le sens inverse. 2. Retirez le tuyau de sortie (eau propre). 3. Soufflez dans le filtre et vérifiez les points suivants : Impossible de souffler à travers le filtre = les fibres sont en bon état. Vous voyez un flot continu de bulles s'échapper = STOP! - le filtre est cassé, ne pas l'utiliser. **REPLACER LA CARTOUCHE.**

7. AUTRES MÉTHODES DE COLLECTE DE L'EAU Afin d'éviter toute contamination croisée lors du filtrage de l'eau, MSR recommande les méthodes de collecte suivantes :

Adaptateur universel pour gourde de MSR® - fileté (poche Dromedary de MSR®, gourdes en Nalgene® et autres équipements similaires) Enlevez le capuchon de la sortie d'eau propre. Vissez l'adaptateur universel pour gourde sur le goulot de la poche ou de la gourde. Suivez les étapes 1 à 3 (Manuel de l'utilisateur). Une fois l'eau filtrée et collectée, revissez le bouchon de la gourde ou de la poche. Réinstallez le capuchon de la sortie d'eau propre, et rangez l'équipement.

Adaptateur universel pour gourde de MSR® - pression (gourdes Platypus® Hoser™, Sigg® et autres équipements similaires) Enlevez le capuchon de la sortie d'eau propre. Enfoncez l'adaptateur universel pour gourde sur le goulot de la gourde. Suivez les étapes 1 à 3 (Manuel de l'utilisateur). Une fois l'eau filtrée et collectée, revissez le bouchon de la gourde. Réinstallez le capuchon de la sortie d'eau propre, et rangez l'équipement.

Adaptateur universel pour gourde de MSR® - tube d'hydratation (système d'hydratation moins-libres Platypus®, CamelBak®) Enlevez la valve buccale et mettez-la de côté dans un endroit propre. Fixez le tube d'hydratation sur l'adaptateur universel pour gourde. Suivez les étapes 1 à 3 (Manuel de l'utilisateur). Une fois l'eau filtrée et recueillie, réinstallez la valve buccale. Réinstallez le capuchon de la sortie d'eau propre, et rangez l'équipement.

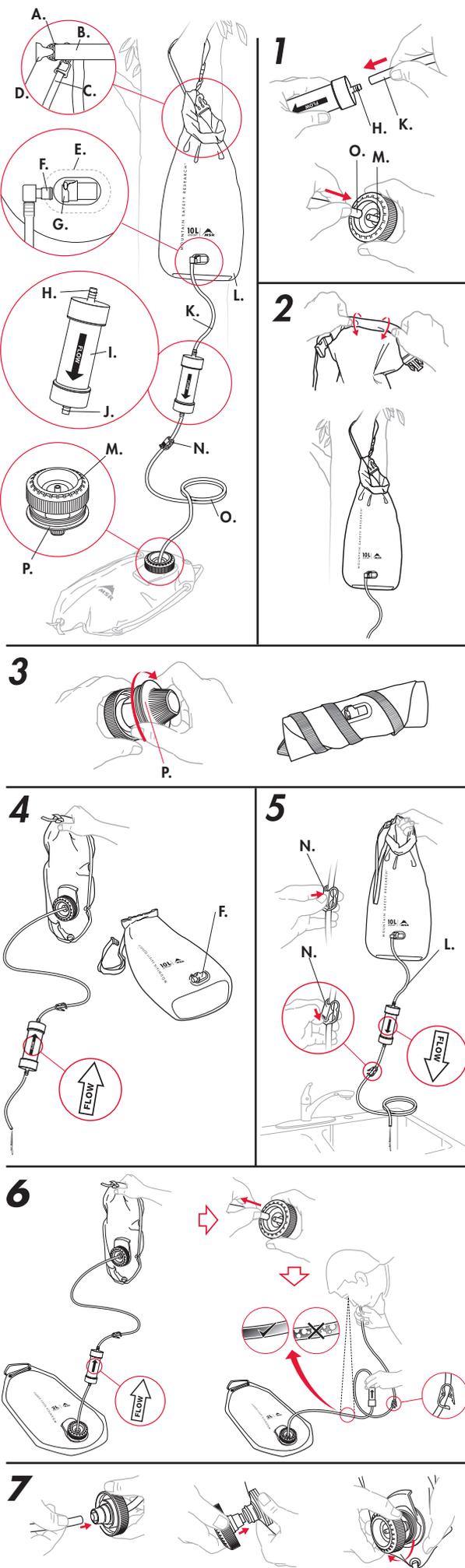
Pour plus d'informations sur la garantie limitée, rendez-vous sur msrgear.com/warranty
Pour plus d'informations sur le dépannage, rendez-vous sur : msrgear.com/autoflow-gravity-filter



INSTRUCTIONS FOR
2L, 4L & 10L MODELS.

AUTOFLOW™ GRAVITY MICROFILTER

Retain these instructions for future reference.



Cascade Designs, Inc.

4000 First Avenue South | Seattle, WA 98134 USA
Cascade Designs, Inc., USA - 1-800-531-9531 or 206-505-9500
Cascade Designs, Ltd., Ireland - (+353) 21-4621400
www.msrgear.com | info@cascaadedesigns.com